

# Inhalt

	9
Vorwort	14
Danksagungen	
Die Richtlinie der EG zum Unterricht der Kinder von Wanderarbeitnehmern	16
Die Kinder der Wanderarbeitnehmer als Thema europäischer Bildungspolitik	16
Die Entstehung der Richtlinie	21
Einzelprobleme der Richtlinie in der Diskussion	25
Die Rechtsform der Richtlinie	31
Die Geltung für Kinder von Wanderarbeitnehmern aus Nicht-EG-Staaten	32
Muttersprachlicher Unterricht	34
Der Aufnahmeunterricht	35
Einsatz und Ausbildung der ausländischen Lehrer	36
Die Initiierung von Modellversuchen während der Diskussion der Richtlinie	37
Reflexion über Methoden	39
Beschreibung und Analyse der Modellversuche	42
Beschreibung und Analyse nationaler "Ausländerbildungssysteme"	51
Vergleich und Fragen zur Übertragbarkeit	54
Ausländische Kinder im belgischen Bildungssystem	58
Rechtliche und gesellschaftliche Rahmenbedingungen	58
Bildungswege und Bildungsmöglichkeiten	61
Schulerfolg und berufliche Eingliederung	68
Der Modellversuch in Genk (Belgien)	71
Vergabe und Rahmenbedingungen	71
Systematische Darstellung	73
Ziele	73
Schulorganisation	75
Pädagogisch-didaktische Prinzipien	78
Lernbereiche	80
Beteiligte Personen und Institutionen	84
Fortbildung und Beratung der Lehrkräfte	86
Ausstattung der Schulen	88
Pädagogische Diagnostik	88
Elternarbeit	89

Evaluation	91
Planung und Ablauf	91
Ergebnisse und Konsequenzen	94
Bewertung	96
Kinder aus ethnischen Minderheiten im englischen Bildungssystem	105
Rechtliche und gesellschaftliche Rahmen- bedingungen	105
Strukturelle Besonderheiten des englischen Bildungswesens	111
Reguläre Bildungsangebote	114
Bildungsangebote zum Erwerb des Englischen als Zweitsprache	120
Muttersprachlicher Unterricht	123
Konzeptionen einer Erziehung in der multi- ethnischen Gesellschaft: Assimilation oder Pluralismus	125
Der Modellversuch in Bedford (England)	129
Vergabeprozess und Rahmenbedingungen	129
Systematische Darstellung	132
Ziele	132
Schulorganisation	134
Pädagogisch-didaktische Prinzipien	137
Lernbereiche	141
Entwicklung von Lehr- und Lernmaterialien	144
Beteiligte Personen und Institutionen: Status, Rollen und Beziehungen	146
Pädagogische Diagnostik und Lernerfolgs- kontrolle	152
Elternarbeit	153
Evaluation	155
Kritische Bewertung einzelner Aspekte	160
Ausländische Kinder im französischen Bildungssystem	164
Familiale Sozialisation und vorschulische Bildung	165
Aufnahme ausländischer Schüler in die Primar- und Sekundarstufe	167
Reguläre und spezifische Bildungsangebote auf der Primarstufe	168
Orientierung für die bzw. in der Sekundarstufe	172
Reguläre und spezifische Bildungsangebote auf der Sekundarstufe	172
Schulerfolg	175

Der Modellversuch in Paris (Frankreich)	178
Rahmenbedingungen	178
Der Modellversuch	184
Entwicklung der Ziele	184
Pädagogisch-didaktische Prinzipien	189
Die ausländischen Lehrer	192
Muttersprachlicher Unterricht	194
Interkultureller Unterricht	205
Elternarbeit	215
Die Evaluation	216
Ausländische Kinder im niederländischen Bildungssystem	224
Rechtliche und gesellschaftliche Rahmenbedingungen	224
Bildungswesen und Bildungsmöglichkeiten	227
Familiale Sozialisation und vorschulische Bildung	229
Aufnahme ausländischer Schüler in die Primarstufe	229
Reguläre und spezifische Bildungsangebote auf der Primarstufe	232
Aufnahme ausländischer Schüler in die Sekundarstufe	234
Reguläre und spezifische Bildungsangebote in der Sekundarstufe	236
Schulerfolg und berufliche Eingliederung	237
Der Modellversuch in Leiden (Niederlande)	239
Rahmenbedingungen	239
Der Modellversuch	241
Ziele	241
Organisation	243
Unterricht	245
Zusammenarbeit niederländischer und ausländischer Lehrer	249
Elternarbeit	250
Evaluation	251
Bewertung des Modellversuchs	255
Vergleichende Analyse und Bewertung	261
Bewertungskriterien	261
Probleme und Aufgaben des Unterrichts ausländischer Schüler	270
Die Aufgabe der Einführung in die Sprache und Kultur des Aufnahmelandes	270

Die Aufgabe des Erhalts der Sprache und Kultur des Herkunftslandes	289
Die Aufgabe der Einführung der einheimischen Schüler in die Sprachen und Kulturen der Entsendeländer	311
Evaluation und interne Struktur der Modellversuche	322
Pädagogische Argumente zur Kritik und Zielbestimmung der Ausländerbildungspolitik	340
Literatur	366